**COMMUNE DE VALLON**

**Contrôle des habitants**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Ermächtigung Autorisation de voyage  
Authorization to travel  
Autorizzazione di viaggio  
Autorización para viajar  
Reistoelating voor minderjarige**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Je soussigné(e)**, Unterzeichnete (r), Undersigned, Sottoscritto(a), El que firma, Ondergetekende :

Nom : ………………………………………………………………………………………………

Prénom : ………………………………………………………………………………………………

Né(e) le : ………………………………………………………………………………………………

Adresse : : ………………….……………………………………………………………………………………….

**donne la permission à mon enfant** – gibt die Zustimmung an – consents – dà il permesso a – autoriza a – geeft de toestemmin

Nom : ………………………………………………………………………………………………

Prénom : ………………………………………………………………………………………………

Né(e) le : ………………………………………………………………………………………………

Adresse : ………………...……………………………………………………………………………

Nationalité : ………………………………………………………………………………………………

No du passeport/de la carte d’identité :

…………………………………………………………………………….

**de partir en voyage à** – um auf Reisen zu gehen nach – to go on a voyage to – per partire in viaggio a – para ir de viaje a – om op reis te gaan naar :

……………………………………………………………………………………………………………

dans la période – während der Periode – in the period – nel periodo – en el periodo – in de periode :

**du (von)** …………..……………… **au (bis)** …………………………

**en compagnie de** – in der Gesellschaft von – in the company of – con la compagnia di – acompañado de – in het gezelschap van :

Nom : …………………………………………………………………………………………

Prénom : …………………………………………………………………………………………

Adresse : …………………………………………………………………………………………

Nationalité : …………………………………………………………………………………………

No du passeport/de la carte d’identité :

………………………………………………………………………..

**à voyager seul.**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature des parents – Unterschrift – signature - firma – firma – handtekening :

……………………………………………………………………………………………………………

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Attestation établie le ………………. ……………

Timbre et signature :

- 2 -